

总主编/薄冰

特别合作  
sina 新浪网

# Magic

## 魔法英语



### 新概念阅读

主编/刘祝福 审读/[英] Robert Swain

# 旧鞋子奇遇记

第1辑

魔力! 高效! 经典! 权威!

适合初中生阅读 >

精选各类最新最有趣味的阅读材料

在轻松风趣的语境中提高阅读水平

通俗性 易读性  
趣味性



郑州大学出版社

ZHENGZHOU UNIVERSITY PRESS

# Magic

MAGIC ENGLISH 总主编/薄冰



魔法英语

新概念阅读

第 1 辑

主编/刘祝福  
编者/孙桂英 李桂英 于寒  
审读/【英】Robert Swaim

郑州大学出版社  
ZHENGZHOU UNIVERSITY PRESS

### 图书在版编目 (CIP) 数据

魔法英语新概念阅读/魔法英语研究中心编. —郑州: 郑州大学出版社, 2003. 12

ISBN 7-81048-847-3

I. 魔... II. 魔... III. 英语—阅读教学—中学—教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 104749 号

## 魔法英语新概念阅读

主创设计 / 魔法英语发展研究中心

电 话 / 010-88470264

网 址 / <http://www.magic365.com.cn>

出 版 / 郑州大学出版社

(郑州市大学路 40 号 邮政编码: 450052)

出 版 人 / 谷振清

行销企划 / 北京九恒文化发展有限公司

(服务热线: 010-88470013)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京天韵彩色印刷有限公司印刷

开 本 / 880 × 1230 1/32

字 数 / 1300 千字

印 张 / 39 印张

版 次 / 2004 年 6 月第 1 版

印 次 / 2004 年 6 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-81048-847-3/G·89

全套定价 / 54.00 元 (本册定价: 9.00 元)

版权所有·侵权必究

# Magic

魔法英语系列丛书编委会

总主编 薄冰

A

北京外国语大学英语系教授，著名英语语法专家，《英语沙龙》、《大学英语》、《英语世界》等刊物顾问。从事英语教学50余年，对英汉翻译、英语语法的教学与研究有很深的造诣。主要著作有《英语语法手册》（主编）、《英语时态详解》、《英语名词的数》、《高级英语语法》（主编）和《英语语法札记》（1—5集）。

B

编委

（以汉语拼音为序）

蔡艳芬	陈金钊	陈丽蓉	陈属虎	陈裕明	程中一	郑启劲	丁刚芬	丁玲	董春苏	董中兴
杜静	杜倩	杜学功	方永梅	冯山	傅春红	付庆刚	高耿芬	高杰熙	高雷	高利平
高志升	葛立金	龚焱	顾亚琴	冯玲红	郭克顺	韩廷祥	何春蓉	洪忠民	胡伟芳	黄柏衡
黄传军	黄道飞	黄世琼	葛国胜	纪玉娟	姜理舜	蒋建平	蒋昊	蒋鹏	生捷莹	黄香兰
孔祥炎	李翠玲	李芳	李桂英	李淇	李启晓	李瑞云	李卫东	李世华	李祥云	李志军
廖瑞新	廖雪峰	刘红	刘景秋	刘姗姗	刘石才	刘林	刘祝福	刘新霞	刘燕	刘洋
廖鲁力	罗小平	苗婧君	倪颀年	盘江南	盘笋	钱秀兰	阮桂平	邵珍珠	沈国红	沈玉红
宋成书	宋德富	宋厚莲	孙桂英	孙慧	孙彦群	谭英华	谈然	汤世雷	唐华新	唐小花
田彦军	王本全	王大春	王丹	王对成	王官敏	王广信	王慧	王京萍	王利华	王柯卿
王佩夫	王巧红	王庆光	王汝荣	王淑萍	王同喜	王夏昕	王毅	魏国云	魏金坤	吴安运
吴光云	相子龙	肖华	孝文豪	徐灿宏	徐明杰	杨磊	杨毅	魏国安	魏中朋	叶鹏
余立东	于鹰	于雨	贾兴军	张炳兴	张纯	张广吉	张琦	姚玉安	姚中朋	张新峰
张宗霖	赵炳河	赵红慧	赵康兵	赵临	赵文斌	郑永	周红玲	张清华	张殿伍	张崇望
朱启武	朱周民	朱祥	庄筱	邹立杰				周克敏	朱安方	朱崇望



C

审读

【美】Michael Wagner 【美】Peter Brosch 【英】Robert Swaim



# 致读者



在新的世纪,国内英语教学正发生着日新月异的变化,广大教师和学生对中学英语教辅读物出版创新的呼声也此起彼伏:中学英语教辅需要精品,需要品牌,需要从更远、更新的角度重新打造!魔法英语的出现,为中学英语教辅的历史翻开了新的一页。

美国蒙登戈国际语言研究中心、英国剑桥国际语言研究院等国内外十多所英语教育研究机构积极参与,北京四中、黄冈中学、华东师大附中、清华大学附中等国内几十所重点中学鼎力协助,一百多位英语教育专家及知名特高级教师联手缔造……魔法英语,已悄然走在中学英语教辅的最前沿,成为一个全新的中学英语教辅品牌!一个真正由专家打造的具有国际品质的中学英语教辅品牌!

魔法英语横空出世,骤然引起广大教师和学生的关注,得到社会各界读者的厚爱,这对我们实在是一种莫大的鼓励。我们本意旨在给中学生提供一个崭新的学习平台,为每位读者所付出的时间和期待提供丰厚的回报。在这里,最不能释怀的是我们对中学英语教育的敏锐察觉和积累,我们力求通过不懈的努力,让“魔法英语——解放中学生的英语,让英语学习变得如此简单”的思想光芒,照耀每位读者!

我们与读者的心是相通的,同广大一线教师的心是相通的。现在,我们付出的每一份努力,都得到了广大教师和读者的支持和肯定。面对这些勉励和关怀,我们将会以百倍的努力来报答。未来我们会做得更好!这是我们的目标,也是我们不变的承诺。

魔法英语愿做中学生学习英语的最佳助手,最贴心的朋友!让魔法英语伴随着我们的幸福、快乐和回忆,一起成长!



# Preface

## 前言

你寻找——在书海里浏览,在网际间搜索;  
 你要读——金子般的语言,还有气象万千的故事;  
 你渴望——睿智与幽默,诙谐与风趣,开怀的笑和凝神的思考;  
 你快乐,你飞奔——终于找到它了,这枚沙粒中斑斓的贝壳。  
 这是枚具有神奇魔法的贝壳——它将开启知识仓库的大门,引  
 领你迈入英语阅读的大千世界——

动物世界——凶猛的鲨鱼、温柔的大象和服兵役的海豚小姐

昆虫世界——大力神小蚂蚁,美丽的蝴蝶和印度的食人蜂

世界之谜——宝藏的传说、历险奇观和极地探险

世界掠影——建筑瑰宝、历史名城和光怪陆离的地理景观

异域风情——风俗礼仪、节日习俗和饮食文化

流行时尚——现代服饰、影视巨星、流行音乐与歌手

星际空间——太空旅行和宇宙天体奇观

人类文明——史前文明和现代科技前沿

星相奇缘——缘分的天空和星座的传说

运动保健——保健知识、医学新知和体育运动

成功故事——发明故事和名人趣事

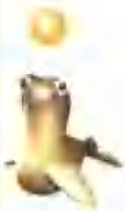
学校生活——异国同龄人的学习和多彩人生

科学之谜——物理奇观、原子世界、天文奇观

……

当你困乏的时候,它会带你到放松驿站,那里有精美的糕点:笑  
 话、幽默和精美的图片。

它就是《魔法英语新概念阅读》。





# Preface

## 前言

为什么你从未享受到英语阅读的快乐？因为你一直没能找到一本像《魔法英语新概念阅读》这样能让你拥抱快乐的阅读宝典。

这套磨砺已久的《魔法英语新概念阅读》的面市，将圆你快乐英语阅读之梦，让你告别英语阅读枯燥而乏味的遗憾。

来吧，朋友！不要让它与你失之交臂——你没有理由去体验追悔莫及的感受，赶快飞奔向前，乘上这趟快乐巴士，我们一起驶向英语阅读的快乐大本营。让这套阅读丛书与你一同快乐和进步，伴你度过中学英语学习的黄金时光！

如果你是一个初次涉猎英语阅读的朋友，我们也会特别关照，为文中的生词和难点配有注释，你不必翻阅字典就可以阅读；我们也提请朋友们注意，即使有的单词已经遗忘或者还未学过，你也可以借助上下文来推测词义，不要太频繁地停顿而影响了阅读连贯性；不要苛求把一切句子和单词都读懂，因为那永远都不是阅读的目的——你的阅读目的是获取信息，培养阅读的习惯与乐趣，不要太在乎到底读懂了多少，只要持之以恒，每天都能取得进步，虽然这种进步你自己并没有察觉。

我们从不忘记让你享受快乐阅读的人，包括我们的作者、编辑以及众多制作人员；我们特别鸣谢为本书提供宝贵资料和帮助的人们和作者，感谢他们倾情和无私的奉献！

最后祝各位朋友阅读快乐！

编者

2003年11月



# Contents

## 目 录


- Now It's Your Turn to Whistle 现在轮到你吹口哨了 ..... ( 1 )
- Miss Green, a Great Teacher! 格林老师,你真了不起! ..... ( 3 )
- Cars for Tomorrow 未来汽车 ..... ( 5 )
- A Friendly Cat 友好的猫 ..... ( 7 )
- The Lovely Koala 可爱的考拉 ..... ( 9 )
- Everyone Needs Help 滴水之恩,涌泉相报 ..... ( 11 )
- No Throwing Away The Best! 不要扔掉最好的! ..... ( 13 )
- Friendship Made Him Happy Again 重返快乐之家 ..... ( 15 )
- The New Way to Live in Space 奇妙的太空生活 ..... ( 17 )
- A Thief on the Bus 谁是小偷 ..... ( 19 )
- The Earliest Day 起床最早的一天 ..... ( 21 )
- Mark Twain Goes Fishing 马克·吐温钓鱼 ..... ( 23 )
- The Story of Sandwich 趣谈三明治 ..... ( 25 )
- A Tale of Chicken 鸡的传说 ..... ( 27 )
- Alaska's Whale Festival 阿拉斯加的鲸鱼节 ..... ( 29 )
- Future Telephones 未来的电话 ..... ( 31 )
- Weddings In The United States 美国人的婚礼 ..... ( 33 )
- A Love Story of Diana 黛安娜王妃的爱情故事 ..... ( 35 )
- Beijing Olympics in 2008 北京奥运会 ..... ( 37 )
- The Delicious Pizza 美味的馅饼 ..... ( 39 )
- Thanks and Apologies 礼貌用语——致谢与道歉 ..... ( 41 )
- A Weather Report of China 中国城市天气预报 ..... ( 43 )
- My Heart Will Go on 原音重现——泰坦尼克号 ..... ( 45 )
- Pepper's Wonderful Use 胡椒的妙用 ..... ( 47 )
- A Good Idea 一条妙计 ..... ( 49 )
- Fighting the Robber 勇斗持枪抢劫者 ..... ( 51 )





# Contents

## 目录

- 
- Can Fish Hear Sounds? 鱼能听到声音吗? ..... ( 53 )
- The Forgetful Parents 一对健忘的父母 ..... ( 55 )
- A Lion and Four Bulls 四头牛和一头狮子 ..... ( 57 )
- The Suffering Boy 苦命孩子 ..... ( 59 )
- Looking for the Ring 三十八年的寻找 ..... ( 61 )
- Michael Jackson 天王歌星迈克尔·杰克逊 ..... ( 63 )
- A Calm Man 处险不惊的人 ..... ( 65 )
- The Most Unlucky Robbers 最滑稽的抢劫犯 ..... ( 67 )
- Is It a "Banana Tree"? "香蕉树"是树吗? ..... ( 69 )
- What Are You Doing on Weekends? 周末怎么过? ..... ( 71 )
- I Love My Birthday 我喜欢过生日 ..... ( 73 )
- The Earliest Money 最早的货币趣闻 ..... ( 75 )
- Michael Jordan 篮球巨星乔丹 ..... ( 77 )
- Cool Clothes 酷炫装束 ..... ( 79 )
- Laughter Makes People Younger 笑一笑,十年少 ..... ( 81 )
- The Big Earthquakes 大地震 ..... ( 83 )
- The Two Drunkards 两个酒鬼 ..... ( 85 )
- Different Ways of Eating 中美饮食习惯的差异 ..... ( 87 )
- The Mobiles 会动的雕塑 ..... ( 89 )
- A "Sleep-over" Birthday Party 通宵生日聚会 ..... ( 91 )
- The Wonderful Light 奇妙的光 ..... ( 93 )
- The General's Teeth 将军的牙齿 ..... ( 95 )
- Why Did the Sailors Eat Sauerkraut? 水手为什么吃泡菜? ..... ( 97 )
- Future Life 未来的生活 ..... ( 99 )
- Fixed Signs — Your Personality Is Strong  
固定型星座——个性坚定的组织者 ..... ( 101 )

# Contents

## 目 录

- Happy Ways of Living 自由自在的生活 ..... (103)
- How Can You Know You Are in Love?  
你怎么知道自己在恋爱 ..... (105)
- Do You Know about the Stars? 你认识这些星相吗? ..... (107)
- The "Plumcot" 新型水果“李子杏” ..... (109)
- A Young Man Who Didn't Want to Be a Soldier  
不愿当兵的人 ..... (111)
- Is There Life on Mars? 火星上有生命吗? ..... (113)
- Wonderful Museums 博物馆里的大千世界 ..... (115)
- Icebox of the Old Days 过去的“冰箱” ..... (117)
- Aquarius 水瓶座 ..... (119)
- The Leaning Tower 比萨斜塔 ..... (121)
- A Guide in the Fog 雾中向导 ..... (123)
- Why Don't We Fall off the Earth?  
为什么人不会从地球上掉落? ..... (125)
- Different Friendships 趣谈友谊观 ..... (127)
- A Tricky Thief 狡猾的小偷 ..... (129)
- The Friend of Man 人类的朋友 ..... (131)
- A Sad Story 一个悲伤的故事 ..... (133)
- Misunderstanding in a Cinema 影院里的一个误会 ..... (135)
- I Am Not a Bear 我不是熊 ..... (137)
- How Do Animals Live through the Winter?  
动物是如何过冬的? ..... (139)
- A Story About John D. Rockefeller “柜门”富豪洛克菲勒 ..... (141)
- Where Are the Girls? 孩子不见了! ..... (143)
- Taurus 金牛座 ..... (145)

# Contents

## 目录

- Crossing the Arctic on Sledge** 乘雪橇穿越北冰洋 ..... (147)
- UFOs** 神秘的飞碟 ..... (149)
- Mr. Smith's Holiday** 史密斯老板的假日 ..... (151)
- A Girl with No Boyfriend** 没有男朋友的女孩 ..... (153)
- Leo** 狮子座 ..... (155)
- The Story of Mr. Right** 不愿认错的“正确先生” ..... (157)
- Franklin Is Flying** 富兰克林的奇妙飞行 ..... (159)
- Unexpected Visitor** 不速之客 ..... (161)
- The Waves** 海浪 ..... (163)
- Rockets** 火箭 ..... (165)
- Dreams** 做梦之迷 ..... (167)
- An Unhappy King** 永不快乐的国王 ..... (169)
- A Hungry Traveler** 饿着肚皮的游客 ..... (171)
- The Home of Ants** 神秘的蚂蚁之家 ..... (173)
- Do Dogs Have Feelings?** 狗也有情感吗? ..... (175)
- The April Fools** 愚人节趣事 ..... (177)
- Scorpio** 天蝎座 ..... (179)
- Can You Answer These Letters?** 你能写回信吗? ..... (181)
- Picture Signs** 无声的向导——地标 ..... (183)
- The Old Shoes** 旧鞋子奇遇记 ..... (185)
- The Secret of the Space Suit** 宇航服的奥秘 ..... (187)
- Are Bats Blind?** 蝙蝠是瞎的吗? ..... (189)
- Can You Make Short Phone Calls?** 专家教你接打电话 ..... (191)
- Bernard Shaw Felt Sorry** 萧伯纳的遗憾 ..... (193)
- If You Get Lost in the Woods** 丛林求生技巧 ..... (195)



## Now It's Your Turn to Whistle

### 现在轮到你吹口哨了

你肯定不会记得你孩提时代的往事，那时的你更好玩，有更多让人忍不住发笑的趣事。但这些回忆一直被你父母珍藏着，将来会变成你的孩子最爱听的故事。想知道你孩提时代的经历吗？那就阅读本文吧，它会让你找回头却的记忆，从中看到孩提时代那个淘气的你。

Bob, a boy of three years old, went to see his grandmother with his father. In the train, he often put his head out of the window. His father was worried and said, "Bob, don't put your head out of the window!" But



Bob didn't listen to his father and went on putting his head out of the window.

Then his father took off Bob's cap quietly, hid it behind his back and said, "You see, your cap has flown away." Bob began to cry.

His father said, "Well, go to the window, whistle at once! Perhaps your cap will come back." Bob came up to the window and whistled. His father quickly put the cap back on Bob's head.

Oh! It was wonderful! Bob was pleased and laughed. He quickly took his father's cap and threw it out of the window. "Now, it's your turn to whistle, Daddy!" He said happily.

### Notes

1. hide *v.* 藏
2. whistle *v.* 吹哨
3. be one's turn to... 轮到某人……





## Miss Green, a Great Teacher!

### 格林老师，你真了不起！

读过无数舍己救人的故事，可从来没有像今天这样感动过，眼前的画面挥之不去：前面是狂奔过来的疯狗，身边是一群自己的学生，格林小姐毫不犹豫地奋力冲到孩子们前面，用自己单薄的身躯护住孩子们，然而动物凶猛，更何况这又是条恶狼一样的疯狗呢。最后，孩子们得救了，可他们亲爱的老师怎么样了昵？

Miss Green was a teacher in a school. She loved her pupils and the pupils liked her, too.

One bright summer morning, about thirty little boys and girls were walking on a bridge with Miss Green. They were in the middle of the bridge.

Suddenly, they heard a man shouting behind them, "Be careful! Be careful! That's a mad dog." They turned at once and saw a dog running to the bridge, and a man was running after it, with a gun in his hand.

"Children, keep still!" Miss Green said loudly. Then she rushed from behind and stood before the boys and girls.

The mad dog ran near and rushed toward one of the little girls, with its mouth wide open. Miss Green quickly ran to stop the mad dog by throwing her right hand into its mouth. She kept her hand there until the man came here and shot the dog dead.

Miss Green was badly bitten and died several days later. She gave up her own life to save the lives of the children.

### Notes

1. mad *adj.* 疯的
2. shoot the dog dead 把狗射杀
3. give up 放弃
4. bite (bit, bitten) *v.* 咬



## Cars for Tomorrow

### 未来汽车

人人都想拥有自己的汽车，享受汽车时代的文明生活，你也有自己的汽车梦吗？目前市面上的车型虽然乘坐舒服，但体积大，油耗高，停车位也不好找。看来，你的汽车梦似乎很遥远。别着急，一种微型汽车即将闪亮登场！它能使这些困扰你的问题迎刃而解，让你的汽车梦梦想成真。你知道这是一种什么样的车吗？

A kind of little cars may someday take the place of today's big ones. People will like this kind of small cars more and more. The car is as small as a bike but can carry two people in it. Everybody can drive it easily, just like riding a bike. Even children and old people can drive them to schools and parks.

If everyone drives such cars in the future, there will be less pollution in the air. There will also be more space for all the cars in cities, and the streets will have more space for people to walk. Three such cars can fit in the space now needed for one car of the usual size.

The little cars of the future will cost much less money to own and to drive. These little cars can go only 65 kilometers an hour, so driving will be safer, too.

The cars of the future will be fine for getting around a city, but they will not be useful for a long trip.

This kind of cars can save a lot of gasoline. They will go 450 kilometers before needing to stop for more gasoline.

If big cars are still used along with the small ones, two sets of roads will be needed in the future. Some roads will be needed for the big, fast cars and other roads will be needed for the slower, small ones.

#### Notes

1. pollution *n.* 污染
2. take the place of 取代
3. gasoline *n.* 汽油



# Magic

魔法英语新概念英语(第1册) .....



## Comprehension questions

1. There is much pollution in the air today because \_\_\_\_\_.  
A. people drive big cars                      B. people drive little cars  
C. people take a bus to work  
D. the usual size of cars today is too small
2. There will be more space in the streets because \_\_\_\_\_.  
A. there will be fewer cars in the future  
B. there will be fewer people in the streets  
C. no people will drive cars  
D. future cars will be much smaller
3. Two sets of roads will be needed in the future because \_\_\_\_\_.  
A. there will be too many cars in the future  
B. more and more people will live around the city  
C. big cars run faster and small cars run slower  
D. it looks more beautiful to have two sets of roads

## 校园笑话



Teacher: Tom, why do you have cotton in your ear?

Tom: No, sir, but you said yesterday that everything you told me went in one ear and out of the other, so I am trying to stop it.

**Note**-----■

cotton *n.* 棉花

## 巧问妙答

Q: What is a perfect name for a selfish girl?

A: Mimi (me, me).

**Notes**-----■

1. perfect *adj.* 正确的    2. selfish *adj.* 自私的



## Keys

A D C